



CCC

الهيئة التجارية الكندية

# إنجاز المشاريع بطريقة مبسطة من خلال الحكومة الكندية



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

# إنجاز المشاريع بطريقة مبسطة في وقتها المحدد بضمان الحكومة الكندية

تساعد الهيئة التجارية الكندية حكومات الدول الأخرى في تنفيذ مشاريع البنية التحتية في مجالات تكنولوجيا المعلومات و المشاريع الاجتماعية والاقتصادية عن طريق الحكومة الكندية، وتساهم بذلك في توطيد العلاقات الثنائية والحد من مخاطر التنفيذ.

## وكالة التعاقد الدولي للحكومة الكندية

الهيئة التجارية الكندية (CCC) هي هيئة تملكها الحكومة الكندية وهي مسؤولة عن صفقات بيع المنتجات والخدمات من كندا على أساس التعاقد المباشر بين الحكومات.

وتعمل الهيئة التجارية الكندية تحت إشراف وزير التجارة الدولية بالحكومة الكندية عن طريق التعاون مع السفارات و الغرف التجارية الكندية في الخارج.

### مع من نتعاقد؟

تتعاقد الهيئة التجارية الكندية مع معظم الحكومات ذات السيادة من أجل تقديم الحلول الكندية المناسبة. كما يمكن للهيئة أن تعمل مع جميع المستويات الحكومية.

## النشاط التجاري الدولي للهيئة التجارية الكندية

يُعتبر التعاقد المباشر بين الحكومات هو أسرع وسيلة لإبرام الصفقات وبناء علاقات تجارية جيدة مع كندا. وبصفة الهيئة كمتعاقد أساسي للحكومة فهي تُدعم كل عقد مباشر بين الحكومات وذلك بتقديم ضمانات الحكومة الكندية الكاملة لهذا التعاقد.

## الهيئة التجارية الكندية

وزارة الدفاع الأمريكية ووكالة ناسا

الدفاع والأمن العالمي

النشاط التجاري الدولي

الأمم المتحدة

## العرض التجاري الكندي

تقدم الهيئة التجارية الكندية نهجاً مميّزاً للتعاقد المباشر بين الحكومات لمواجهة التحديات التي تواجهها حكومة المشتري عند شراء منتجات أو خدمات من السوق الدولية. بفضل خبرة الهيئة التي تمتد عبر عقود عديدة تستطيع تلبية المتطلبات الخاصة لتنفيذ المشاريع مهما كانت درجة التعقيد وذلك اعتماداً على ما يلي:

- آلية تعاقد موثوق بها ومباشرة بين الحكومات مدعومة بضمانة الحكومة الكندية لتنفيذ هذا التعاقد.
- توفير أعلى مستوى من الكفاءات الكندية من أجل تلبية متطلبات المشاريع.
- تُوفر الهيئة التجارية الكندية مصادر تمويل المشاريع بالتعاون مع وكالة تنمية الصادرات الكندية (EDC).

## فوائد التعاقد المباشر بين الحكومات السرعة و السلاسة

- الإلتزام بالتنفيذ السريع على أساس التعاقد المباشر بين الحكومات مع الهيئة التجارية الكندية.
- توفير التكنولوجيا والخبرات التجارية المتاحة والمصدق على تصديرها من كندا.
- تقديم حلول مناسبة لتلبية متطلبات المشاريع ليتم تسليمها في الوقت المحدد.

## الحد من مخاطر الشراء

- تقدم الحكومة الكندية ضماناً بإنجاز العقد طبقاً للبنود والشروط المتفق عليها.
- تلتزم الهيئة التجارية الكندية بالتحقق من القدرات الفنية، والمالية، والإدارية للموردين الكنديين، وقدرتهم على تنفيذ العقد.

## البنية التحتية الأمنية

- الأنظمة الأمنية للمطارات ومعداتهما .
- أنظمة أمن الحدود وإصدار جوازات السفر .
- أنظمة مراقبة السواحل ، وحركة مرور السفن .
- الحلول الأمنية الخاصة بالبنية التحتية الحساسة .
- الحلول الأمنية الخاصة بشبكة الإنترنت والنظام الحاسوبي .

## البنية التحتية الاقتصادية

- المطارات ومدرجات المطارات ومباني الوصول والمغادرة وأنظمة الملاحة الجوية .
- الطاقة الكهربائية بما في ذلك محطات توليد الكهرباء والشبكة الكهربائية والتوزيع المحلي .
- توريد أجهزة ومعدات الموانئ والسكة الحديدية والنقل والمواصلات وأنظمة التحكم المبنية على الاتصالات .

## البنية التحتية الاجتماعية

- المدارس والجامعات والكليات والمعاهد المتخصصة وإعداد و تطوير المناهج الدراسية ومناهج التدريب .
- المستشفيات والعيادات الطبية المتخصصة بما في ذلك الأجهزة والمعدات وتدريب العاملين .
- الماء و الصرف الصحي والخزانات وأنابيب الصرف والمضخات والصمامات وأجهزة التنقية والمعالجة والأجهزة الذكية للقياس .

تعتمد الهيئة التجارية الكندية على خبرة ٦٥ عاماً في مجال التعاقد الدولي وعلى درايتها التامة لقطاع الصناعة الكندية من أجل تلبية متطلبات مشاريعكم المتعلقة بالبنية التحتية .

- يُتاح للحكومات المتعاقدة أن تتصل مباشرة بالموارد الكندي أثناء فترة التفاوض و إتمام العقد بخصوص المسائل الفنية طيلة مدة التعاقد .
- الحد من المخاطر التي قد تواجه المشاريع مع ضمان الممارسات التجارية الأخلاقية وذلك عن طريق مراقبة الهيئة التجارية الكندية لبند العقد طيلة مدته .

## توطيد العلاقات الثنائية

- تعزيز العلاقات السياسية والاقتصادية والأمنية .
- بصفتها المتعاقد الأساسي توفر الهيئة التجارية الكندية دعم و ضمانة الحكومة الكندية إلى الصفقة ابتداءً من تاريخ تحديد المورد الكندي إلى نهاية مدة الضمانة .
- تضمن الهيئة التجارية الكندية المبالغ المالية التي تدفعها الحكومة المشترية مقدماً كأمانة لديها إلى أن يتم تنفيذ العقد وإنجازه .

## القدرات الكندية الرئيسية

- تقوم الهيئة التجارية الكندية بتوفير أعلى مستوى من التكنولوجيا والخبرات الكندية كأساس للتعاقد المباشر بين الحكومات . وفيما يلي عينة من هذه القدرات :

## البنية التحتية في مجال تكنولوجيا المعلومات

- أنظمة تسجيل الناخبين على أساس المقاييس أو السمات الحيوية .
- أنظمة بطاقات الهوية القومية .
- أنظمة تسجيل صكوك ملكية الأراضي و المعلومات الجغرافية .
- أنظمة إدارة الضرائب الحكومية .
- أنظمة اليانصيب الإلكترونية .



# كندا شريكك الرئيسي في تنمية البنية التحتية.



Foreign Affairs,  
Trade and  
Development Canada  
Trade Commissioner  
Service

Affaires étrangères,  
Commerce et  
Développement Canada  
Service des  
délégués commerciaux

## الهيئة التجارية الكندية

Canadian Commercial Corporation  
350 Albert Street, Suite 700  
Ottawa, Ontario K1A 0S6

هاتف : +1-613-996-0034

فاكس : +1-613-995-2121

[www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)





# CCC

## الهيئة التجارية الكندية

### الصلاحيات

الهيئة التجارية الكندية هي هيئة تملكها الحكومة الكندية، والغرض من إنشائها هو المساعدة على تنمية التجارة بين كندا والدول الأخرى.

### المهام

تدعم الهيئة التجارية الكندية التنمية التجارية من خلال مساعدة المصدرين الكنديين على إيجاد منفذ إلى أسواق المشتريات الحكومية للدول الأخرى عن طريق التعاقد المباشر بين الحكومات.

### الإلتزامات

كون الهيئة التجارية الكندية وكالة التعاقدات الدولية للحكومة الكندية فهي تلتزم بأن تكون شريكاً موثقاً يعتمد عليه في عمليات الشراء من كندا من خلال التعاقد المباشر بين الحكومات.

تعاونية،  
ذات مصداقية،  
وتنافسية



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada